

WISIT

Eine Gelegenheit zum Austausch zwischen Künstler*innen und Besucher*innen mit und ohne Fluchthintergrund.
 فرصة للإجتماع والتعاون والتبادل بين الفنانين والفنانات والزوار مع وبدون خلفية لجوء.

LINDE

NOW

www.wundt.org
www.lindenow.org
www.adt-leipzig.net
www.interaction-leipzig.de

13. LINDENOW

Festival

der unabhängigen Kunsträume in Leipzig-Lindenau

في إطار مهرجان الثالث عشر في الغرف الفنية المستقلة في جنوب لايبزج من يوم

06.-08.10.2017

أوقات الافتتاح: الجمعة: 19:00-23:00
السبت: 15:00-22:00 / الأحد: 15:00-20:00

Öffnungszeiten: Fr 19:00-23:00
Sa 15:00-22:00 & So 15:00-20:00

Ein Kooperationsprojekt von

مشروع تعاوني بين الجمعيات

Lindenow e.V. & Autodidaktische Initiative & interaction Leipzig

06.10. 21:00: *Film:*

„Skin“ *experimenteller Dokumentarfilm von Afraa Batous, Aleppo, 2013 (die Regisseurin ist anwesend.)*

الجمعة: الساعة 21:00 الفلم „Skin“
من المخرجة عفراء بطرس فيلم وثائقي
تجريبي، حلب، 2013

07.10. 15:00 + 18:00

geführte Touren zu ausgewählten Kunsträumen (mit arabischer Sprachmittlung). Bitte anmelden: presse@lindenow.org

الساعة 15:00 والساعة 18:00 جولات
عبر الغرف الفنية (مع وجود مترجم)
الرجاء التسجيل : presse@lindenow.org

08.10. 17:00

Podiumsdiskussion

الأحد: الساعة 17:00 حوار

Veranstaltungsort:

AundV :الملعب
Lütznert Str. 30
04177 Leipzig

Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie leben!

sowie vom Freistaat Sachsen

SACHSEN



BÜRBERSCHAFTLICHE TRADITION SEIT 1799

ROSA LUXEMBURG STIFTUNG SACHSEN

Kooperationspartner:

**INTER
action!**
LEIPZIG

يوم الجمعة: ندعوكم مساءً الى عرض فلم Skin ل
Afraa Batrous سيرافق المخرجة صديقان حاولا في
السنوات التي تلت الربيع العربي ان يحدثوا تغييراً سياسياً و
فنيا وضعها الخاص ، فيلم وثائقي، حلب ٢٠١٣
Heiner Müller „Hamlet Maschine“ يعكس نص.
يوم السبت جولة عبر الغرف الفنية مع مديرية الغرف
الفنية والفنانين والفنانات والزوار في وجود مترجم يوم
الأحد مناقشة نظام ذاتي مع عدة جهات فاعلة وناشطون في
مجتمعات مختلفة عن تغير المكان لفتح باب الحوار على
الثقافات المختلفة.

سيرافق المهرجان معرض للصور من

Photo Walks Investigating Invisible Borders

سيكون المعرض موجهاً من قبل الفنانين

Mo Zaboli و Tamara Stoll

ليوثقوا حدود الدول واقامتها الجبرية و واجبات القامة فيها
سيكون التوثيق عن طريق الصور المشروع هو ل. Initia-
tive IM_MOBILITIES (Juana Awad, Julia Eckert,
Nada Schroer) و الجمعية : interaction Leipzig e. V.
Paula Gehrmann من DISPLAY

Am Freitag Abend laden wir zum Filmscreening:
Skin von Afraa Batous. Die Regisseurin begleitete zwei Freunde, die in den Jahren nach dem „arabischen Frühling“ versuchen ihren politischen und künstlerischen Ansatz in Einklang zu bringen. Mit Heiner Müllers Text „Hamlet Maschine“ reflektiert sie ihre eigene Situation.

Am Samstag bringen **geführte Touren** durch Lindenows Kunsträume Kunstraumbetreiber*innen, Kunstschaffende und Besucher*innen zusammen (mit arabischen Sprachmittler*innen). Das **Gespräch** am Sonntag über Selbstorganisation von kulturellen Akteur*innen & Aktivist*innen in verschiedenen Gesellschaften und künstlerische Praktiken im Wandel des Ortswechsels soll einem transkulturellen Dialog die Tür öffnen.

Begleitet wird „Visit Lindenow“ von der Ausstellung der Bilder des Photo Walks **Investigating Invisible Borders**. Angeleitet von Tamara Stoll und Mo Zaboli, dokumentierten die Teilnehmer*innen die Grenzen der „Residenzpflicht“ und Wohnsitzverpflichtungen, überschritten sie und machen sie fotografisch sichtbar. Ein Projekt der Initiative IM_MOBILITIES (Juana Awad, Julia Eckert, Nada Schroer) und des interaction Leipzig e.V.; DISPLAY von Paula Gehrmann.